



14044/14

(OR. en)

PRESSE 505
PR CO 48

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3336-о заседание на Съвета

Правосъдие и вътрешни работи

Люксембург, 9 и 10 октомври 2014 г.

Председатели **Angelino ALFANO**
Министър на вътрешните работи на Италия
Andrea ORLANDO
Министър на правосъдието на Италия

ЗА ПЕЧАТА

Основни резултати от заседанието на Съвета

ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

Предприемане на действия за по-добро управление на миграционните потоци

Министрите обсъдиха действия за по-добро управление на миграционните потоци въз основа на документ от председателството.

След обсъждането Съветът реши да приеме документа като [заключения на Съвета](#) и изтъкна, че водещите принципи за постигане на стратегически и оперативен подход за по-добро управление на миграционните потоци са следните:

- (1) действия в сътрудничество с трети държави
- (2) засилено управление на външните граници и Frontex
- (3) действия на равнището на държавите членки — приемане и снемане на пръстови отпечатъци

В документа се очертава устойчив подход за реагиране на миграционния натиск по структуриран начин, надхвърлящ непосредствените спешни мерки. Този подход би могъл да се използва и като план за преодоляване на евентуални бъдещи предизвикателства и може да бъде адаптиран към конкретните нужди при всяка нова ситуация.

Анджелино Алфано, италианският министър на вътрешните работи и председател на Съвета, заяви: „Щастлив съм да съобщя, че утре документът на председателството ще бъде официално приет като заключения на Съвета. Това означава, че сме ускорили процеса, и показва, че сме единни в предприемането на действия в тази област“.

Работна група по въпросите на Средиземноморието

Съветът беше информиран от Комисията, Frontex и Европейска служба за подкрепа в областта на убежището (EASO) относно актуалната оперативна ситуация в контекста на Работната група по въпросите на Средиземноморието. Съветът приветства постигнатия до момента напредък в определените ключови области, както и активното участие на всички заинтересовани страни в този процес.

Съветът отчита факта, че положението в региона на Средиземноморието е предмет на сериозно безпокойство за всички държави членки. Навременното изпълнение на инициативите, набелязани от работната група, с активното участие на всички заинтересовани страни, е от основно значение за подпомагането на държавите членки, подложени на особено голям миграционен натиск, да се справят с предизвикателствата, пред които са изправени.

В този контекст Съветът приветства съобщението на Комисията и Frontex относно стартирането на 1 ноември на финансираната от ЕС операция Triton, насочена към засилване на наблюдението на границите във водите в близост до бреговете на Италия.

Чуждестранни бойци

По искане на Европейския съвет от август 2014 г. Съветът проведе задълбочено обсъждане на въпроса с чуждестранните бойци въз основа на документ, изготвен от председателството в сътрудничество с координатора за борба с тероризма.

Анджелино Алфано, италианският министър на вътрешните работи и председател на Съвета, заяви: „Министрите постигнаха съгласие, че е необходимо спешно да се постигне напредък по директивата на ЕС за резервационните данни на пътниците и призоваха Европейския парламент да приеме позицията си за започване на преговори със Съвета и да приключи работата възможно най-бързо“.

Съветът постигна съгласие и по това, че проверките по външните граници следва незабавно да се подобрят при съществуващата правна рамка. Съветът се споразумя и за някои конкретни действия, които ще способстват за ускоряване на изпълнението на вече договорените в тази област мерки.

ПРАВОСЪДИЕ

Защита на данните

Съветът договори частичен общ подход по конкретни аспекти от проекта за регламент, определящ общата рамка на ЕС за защита на данните. Частичният общ подход включва глава IV от проекта за регламент (администратор и обработващ лични данни).

Съветът проведе също ориентационен дебат относно принципа за „правото да бъдеш забравен“ в резултат на решението на Съда на Европейския съюз по делото [Google Spain](#). Това съдебно решение признава, че въз основа на действащата директива субектите на данни могат да упражняват правото си на заличаване на данни и на възразжение срещу обработването на лични данни по отношение на онлайн администратори като интернет търсачки.

Андреа Орландо, италианският министър на правосъдието и председател на Съвета, заяви: „Съветът отчита важността на правото да бъдеш забравен и правото на възразжение срещу обработването на лични данни, по-специално в цифрова среда. Същевременно държавите членки придават особено значение на свободата на изразяване. Съгласуването на тези общи принципи трябва да бъде адекватно отразено в общия регламент“.

Европейска прокуратура

Съветът беше информиран от председателството за актуалното състояние във връзка с предложението за създаване на Европейска прокуратура. Съветът проведе ориентационен дебат въз основа на документ, изготвен от председателството. Дебатът се основаваше на концепцията за „единно правно пространство“. Председателството отбеляза факта, че мнозинството министри подкрепиха идеята за европейска прокуратура като единна служба, и заключи, че ще трябва да се работи още по тази концепция.

Министър Орландо заяви: „Държавите членки потвърдиха готовността си да надскочат съществуващите национални модели и да създадат система, която ефективно да разглежда вида престъпления, които ще са обект на работата на европейската прокуратура“.

Производство по несъстоятелност

Съветът прие без обсъждане общ подход по предложението за регламент за изменение на регламента на Съвета относно производството по несъстоятелност. Този общ подход заедно с общия подход от юни 2014 г. съставлява основата на преговорите с Европейския парламент с цел постигането на съгласие по окончателния текст на регламента.

Предложеният регламент цели да направи трансграничните производства по несъстоятелност по-ефективни и ефикасни, така че да се гарантират безпрепятственото функциониране на вътрешния пазар и устойчивостта му на икономически кризи.

Андреа Орландо, италианският министър на правосъдието и председател на Съвета, заяви: „Защитата на предприятията и кредиторите е от особено значение в контекста на настоящата икономическа криза. Тази цел съответства на настоящите политически приоритети на ЕС за насърчаване на икономическото възстановяване и устойчивия растеж, за увеличаване на инвестициите и запазване на заетостта, както и за гарантиране на безпрепятственото развитие и оцеляването на предприятията“.

* * *

*В рамките на Съвета беше подписана съвместна декларация за установяване на **партньорство за мобилност** между Хашемитското кралство **Йордания** и Европейския съюз и неговите държави членки.*

СЪДЪРЖАНИЕ¹

УЧАСТНИЦИ	7
 ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД	
ВЪТРЕШНИ РАБОТИ	9
Изпълнение на приоритетите на ЕС относно борбата с тежката и организираната международна престъпност	9
Чуждестранни бойци	9
Предприемане на действия за по-добро управление на миграционните потоци	10
Работна група по въпросите на Средиземноморието	10
Други въпроси	11
ПРАВОСЪДИЕ	12
Защита на данните	12
Европейска прокуратура	12
Презумпция за невинност.....	13
Взаимно признаване на официални документи	14
СМЕСЕН КОМИТЕТ	15
Работна група по въпросите на Средиземноморието	15
Преработен план за действие на Гърция в областта на управлението на убежището и миграцията	15
Други въпроси	15
Производство по несъстоятелност	18

¹

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

- Доклад на COSI 16
- База данни за откраднати и изгубени документи за пътуване 16
- Работни споразумения между CEPOL и бившата югославска република Македония 16
- Работни споразумения между CEPOL и Босна и Херцеговина..... 17
- Способност за управление на риска 17
- Автоматизиран обмен на данни с Малта за регистрацията на превозните средства..... 17
- Отчети на Sisnet за финансовата 2013 г..... 17

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

- ЕС—Западни Балкани — Преференциални правила за произход 18

СЪТРУДНИЧЕСТВО ЗА РАЗВИТИЕ

- Център за развитие на предприятията 19
- Споразумение за търговия, развитие и сътрудничество с Република Южна Африка 19

УЧАСТНИЦИ

Белгия:

Г-н Melchior WATHELET

Г-н François ROUX

Заместник министър-председател и министър на вътрешните работи и равните възможности
Генерален директор по европейски въпроси

България:

Г-н Христо ИВАНОВ

Заместник министър-председател по правосъдие, вътрешен ред и сигурност и министър на правосъдието
Заместник-министър на вътрешните работи

Г-н Филип ГУНЕВ

Чешка република:

Г-жа Kateřina FLAIGOVÁ

Началник отдел „Международни отношения“ в Министерството на вътрешните работи
Заместник-министър, Министерство на правосъдието

Г-н Petr JÄGER

Дания:

Г-жа Karen HÆKKERUP

Г-н Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN

Министър на правосъдието
Постоянен представител

Германия:

Г-н Thomas DE MAIZIÈRE

Г-н Heiko MAAS

Федерален министър на вътрешните работи
Федерален министър на правосъдието и защитата на потребителите
Постоянен представител

Г-н Reinhard SILBERBERG

Естония:

Г-н Andres ANVELT

Г-н Matti MAASIKAS

Министър на правосъдието
Постоянен представител

Ирландия:

Г-жа Frances FITZGERALD

Г-н Dara MURPHY

Министър на правосъдието и равенството
Заместник-министър, отговарящ за европейските въпроси и защитата на данните

Гърция:

Г-н Vassilios KIKILIAS

Министър на общественния ред и защитата на гражданите
Постоянен представител

Г-жа Alexandra PAPADOPOULOU

Испания:

Г-н Francisco MARTÍNEZ VAZQUÉZ

Г-н Fernando ROMÁN GARCÍA

Държавен секретар за вътрешните работи
Държавен секретар за правосъдието

Франция:

Г-н Bernard CAZENEUVE

Г-жа Christiane TAUBIRA

Министър на вътрешните работи
Пазител на държавния печат, министър на правосъдието

Хърватия:

Г-н Orsat MILJENIĆ

Г-н Mato ŠKRABALO

Министър на правосъдието
Постоянен представител

Италия:

Г-н Angelino ALFANO

Г-н Andrea ORLANDO

Министър на вътрешните работи
Министър на правосъдието

Кипър:

Г-н Socratis HASIKOS

Г-н Ionas NICOLAOU

Министър на вътрешните работи
Министър на правосъдието и общественния ред

Латвия:

Г-н Rihards KOZLOVSKIS

Г-н Jānis IESALNIEKS

Министър на вътрешните работи
Парламентарен секретар, Министерство на правосъдието

Литва:

Г-н Dailis Alfonsas BARAKAUSKAS

Г-н Juozas BERNATONIS

Министър на вътрешните работи
Министър на правосъдието

Люксембург:

Г-н Jean ASSELBORN

Г-н Félix BRAZ

Унгария:

Г-н Sándor PINTÉR

Г-н Barna BERKE

Малта:

Г-н Emanuel MALLIA

Г-н Owen BONNICI

Нидерландия:

Г-н Fred TEEVEN

Г-н Ivo OPSTELTEN

Австрия:

Г-жа Johanna MIKL-LEITNER

Г-н Wolfgang BRANDSTETTER

Полша:

Г-н Piotr STACHAŃCZYK

Г-н Wojciech WĘGRZYN

Г-н Roman DMOWSKI

Португалия:

Г-н Fernando ALEXANDRE

Г-н Domingos FEZAS VITAL

Румъния:

Г-н Robert-Marius CAZANCIUC

Г-н Bogdan TOHĂNEANU

Словения:

Г-жа Vesna GYÖRKÖS ŽNIDAR

Г-н Goran KLEMENČIČ

Словакия:

Г-н Marián SALOŇ

Г-н Tomáš BOREC

Финландия:

Г-жа Päivi RÄSÄNEN

Г-жа Anna-Maja HENRIKSSON

Швеция:

Г-н Anders AHNLID

Обединено кралство:

Г-н Shailesh VARA

Г-жа Theresa MAY

Министър на външните работи и по европейските въпроси, министър по въпросите на имиграцията и убежището

Министър на правосъдието

Министър на вътрешните работи

Държавен секретар в областта на сътрудничеството по европейски и международни въпроси, Министерство на правосъдието

Министър на вътрешните работи и националната сигурност

Министър на правосъдието, културата и местното управление

Министър по въпросите на имиграцията (отговарящ и за въпросите на сигурността и правосъдието)

Министър по въпросите на сигурността и правосъдието

Федерален министър на вътрешните работи

Федерален министър на правосъдието

Държавен секретар, Министерство на вътрешните работи

Заместник държавен секретар, Министерство на правосъдието

Заместник държавен секретар, Министерство по въпросите на администрацията и цифровизацията

Държавен секретар към министъра на вътрешните работи

Постоянен представител

Министър на правосъдието

Държавен секретар, Министерство на вътрешните работи

Министър на вътрешните работи

Министър на правосъдието

Държавен секретар, Министерство на вътрешните работи

Министър на правосъдието

Министър на вътрешните работи

Министър на правосъдието

Постоянен представител

Парламентарен държавен секретар, министър, отговарящ за съдилищата и правната помощ, Министерство на правосъдието

Министър на вътрешните работи

Комисия:

Г-жа Martine REICHERTS

Г-жа Сесилия МАЛМСТРЪМ

Член

Член

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

Изпълнение на приоритетите на ЕС относно борбата с тежката и организираната международна престъпност

Съветът отбеляза и приветства резултатите и извлечените поуки от мащабната операция по правоприлагане (операция Archimedes), която се проведе между 15 и 23 септември 2014 г. (за повече информация вж. [информационната бележка](#)).

След представянето министрите проведоха ориентационен дебат относно ролята и приноса на държавите членки в борбата на ЕС срещу тежката и организираната престъпност, и по-специално относно определянето на приоритетите по отношение на престъпността и възможностите за ефективно обединяване на ресурсите на равнище ЕС.

Чуждестранни бойци

По искане на Европейския съвет от август 2014 г. Съветът проведе задълбочено обсъждане на въпроса с чуждестранните бойци въз основа на документ, изготвен от председателството в сътрудничество с координатора за борба с тероризма.

Обсъждането имаше за цел да даде политически насоки по два въпроса, по които трябва да се отбележи напредък: приключване на работата по директивата на ЕС за резервационните данни за пътниците и проверките по външните граници на Шенгенското пространство.

По отношение на директивата за резервационните данни на пътниците министрите постигнаха съгласие, че е необходимо спешно да се постигне напредък по това досие и призоваха Европейския парламент възможно най-бързо да приеме позицията си за започване на преговори със Съвета. Целта е работата да приключи преди края на годината, както бе поискано от Европейския съвет през август 2014 г.

Що се отнася до проверките по външните граници, Съветът прие незабавно да подобри тези проверки при съществуващата правна рамка.

Съветът постигна съгласие и по редица конкретни действия, които ще способстват за ускоряване на изпълнението на вече одобрените мерки. Тези действия се отнасят не само до досегашната дейност на равнище ЕС, но включват и заключенията от работата на министрите на вътрешните работи на държавите членки, които са най-силно засегнати от явлението чуждестранни бойци.

Съветът отново ще разгледа този въпрос на следващото си заседание през декември.

За повече информация вж. [информационната бележка](#).

Предприемане на действия за по-добро управление на миграционните потоци

По време на работния обяд министрите обсъдиха действия за по-добро управление на миграционните потоци въз основа на документ, представен от председателството.

Целта на документа на председателството беше да се представят някои предложения за по-нататъшния начин на работа с оглед на дефинирането на устойчив подход, основан на три стълба, за да се реагира на миграционния натиск по структуриран начин и да се обмислят действия, които надхвърлят непосредствените спешни мерки. Такъв подход би могъл да се използва и като план за преодоляване на евентуални бъдещи предизвикателства и може да бъде адаптиран към конкретните нужди при всяка нова ситуация.

След обсъждането Съветът реши да приеме документа като заключения на Съвета ([14141/14](#)), като изтъкна, че водещите принципи за постигане на стратегически и оперативен подход за по-добро управление на миграционните потоци са следните:

- (1) действия в сътрудничество с трети държави
- (2) засилено управление на външните граници и Frontex
- (3) действия на равнището на държавите членки — приемане и снемане на пръстови отпечатъци.

Тези приоритети следва да се изпълнят без забавяне чрез оперативни действия от всички заинтересовани участници, координирано от Комисията и в тясно сътрудничество с ЕСВД и Съвета.

Комисията и ЕСВД ще докладват на Съвета през декември за прилагането на посочените по-горе принципи.

Работна група по въпросите на Средиземноморието

Съветът беше информиран от Комисията, Frontex и EASO за последните новости във връзка с оперативните действия в контекста на Работната група по въпросите на Средиземноморието. Съветът приветства постигнатия до момента напредък в пет ключови области, изброени в съобщението на Комисията, което свидетелства за активното участие на всички заинтересовани страни в процеса.

Съветът отчита, че положението в региона на Средиземноморието е предмет на сериозно безпокойство за всички държави членки поради наличието на данни, че настоящата тенденция ще продължи и дори съществува опасност да се влоши още повече. Навременното изпълнение на инициативите, набелязани от Работната група, с активното участие на всички заинтересовани страни, е от основно значение за подпомагането на държавите членки, подложени на особен миграционен натиск, да се справят с предизвикателствата, пред които са изправени.

В този контекст Съветът приветства съобщението на Комисията и Frontex относно стартирането до края на тази година на финансираната от ЕС операция Triton, насочена към засилване на наблюдението на границите във водите в близост до бреговете на Италия.

Съветът още прикани Комисията да продължи да информира Съвета и подготвителните му органи относно изпълнението на действията в тази област за преодоляване на основните предизвикателства по въпроси от областта на убежището и миграцията.

Работната група по въпросите на Средиземноморието беше създадена след заседанието на Съвета по правосъдие и вътрешни работи от 7—8 октомври 2013 г., за да се набележат инструментите, с които разполага ЕС и които могат да се използват по-ефективно, за да се избегнат трагични събития като случилите се край бреговете на Лампедуза.

Други въпроси

Под точка „Други въпроси“ Съветът беше информиран за актуалното състояние на директивата относно условията за влизане и пребиваване на граждани на трети страни с цел научни изследвания, образование, ученически обмен, платен и неплатен стаж, доброволческа дейност и работа по програми *au pair*.

Председателството информира министрите относно резултатите от конференцията относно обновената стратегия за вътрешна сигурност на ЕС, организирана от Комисията и председателството, която се проведе на 29 септември 2014 г. в Брюксел.

Делегацията на Унгария покани министрите на откриването на новата сграда на CEPOL през ноември 2014 г. в Будапеща.

ПРАВОСЪДИЕ

Защита на данните

Съветът договори частичен общ подход по конкретни въпроси от проекта за регламент, определящ общата рамка на ЕС за защита на данните ([13772/14](#)), при условие че:

- нищо не е договорено, докато всичко не се договори;
- не се засягат никакви хоризонтални въпроси;
- договореният частичен общ подход не дава мандат на председателството да започне неофициални тристранни срещи с Европейския парламент относно текста.

Частичният общ подход включва глава IV от проекта за регламент (администратор и обработващ лични данни) и свързаните с това съображения.

Съветът проведе също ориентационен дебат относно принципа за „правото да бъдеш забравен“ в резултат на решението на Съда на Европейския съюз по [делото Google Spain](#). Това съдебно решение признава, че въз основа на действащата директива субектите на данни могат да упражняват правото си на заличаване на данни и на възражение срещу обработването на лични данни по отношение на онлайн администратори като интернет търсачки. Целта на дебата не беше да се обсъди съставянето на проекта за регламент от законодателна гледна точка, а политическо обсъждане на правото да бъдеш забравен, включително връзката му със свободата на изразяване ([13619/14](#)).

Съветът признава важността на правото на изтриване и правото на възражение срещу обработването на лични данни, по-специално в цифрова среда. Същевременно държавите членки ценят високо свободата на изразяване. Балансът между основното право на защита на данните и свободата на изразяване ще трябва да се определя в зависимост от конкретния случай.

Европейска прокуратура

Съветът беше информиран от председателството за актуалното състояние на предложението за създаване на Европейска прокуратура и проведе ориентационен дебат въз основа на документ от председателството ([13509/1/14 REV 1](#))

Дебатът се основаваше на концепцията за „единно правно пространство“ (по член 25 от предложението на Комисията). На практика въпросът е в това дали Европейската прокуратура ще може да работи като единна служба независимо от границите на участващите държави членки, или ще трябва да прибегва до традиционните механизми на взаимопомощ и взаимно признаване, когато, например, двама европейски делегирани прокурори, намиращи се в две държави членки, работят по един и същи трансграничен случай.

Председателството отбеляза, че много министри са се изказали да потвърдят, че Европейската прокуратура ще е единна служба, и заключи, че ще е необходима още работа за доизясняване на тази концепция.

През март 2014 г. Съветът проведе обсъждане по въпроси, засягащи структурата на службата и определянето на нейните задачи и компетенции. Като цяло министрите изразиха съгласие с идеята Европейската прокуратура да бъде организирана като колегиум на прокурори от държавите членки.

През юни 2014 г. Съветът потвърди принципите за колегиалната организация на Европейската прокуратура като основа за по-нататъшните обсъждания. Министрите потвърдиха също принципа Европейската прокуратура да има приоритетна компетентност да разследва и преследва по престъпления, засягащи финансовите интереси на Съюза ([9834/1/14 REV 1](#)), а националните органи да запазят по принцип съвместна компетентност.

Предложеният регламент има за цел да съдейства в борбата с престъпленията срещу финансовите интереси на Съюза, като създаде Европейска прокуратура с компетенции в тази област. Правното основание и правилата за създаването на Европейската прокуратура се съдържат в член 86 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС). Предложеният регламент ще бъде приет по специална законодателна процедура: Съветът ще вземе решение с единодушие, след като получи одобрението на Европейския парламент. Ако в рамките на Съвета не може да бъде постигнато единодушие, в Договорите е предвидено, че група от най-малко девет държави членки може да установи засилено сътрудничество.

Комисията представи предложението си на 17 юли 2013 г. ([12558/13](#)).

Презумпция за невинност

Съветът проведе ориентационен дебат по предложението за директива относно укрепването на някои аспекти на презумпцията за невинност и на правото на лицата да присъстват на съдебния процес в наказателното производство.

Дебатът се съсредоточи около въпроса за тежестта на доказване (член 5 от предложението). Въз основа на документа на председателството ([13538/14](#)) министрите потвърдиха, че:

- в текста следва да се вземе под внимание фактът, че в някои държави членки не само прокуратурата, но и съдиите са натоварени с търсенето на уличаващи и оневиняващи доказателства;
- следва да се направи позоваване на възможността за използване на фактически или законови презумпции, като същевременно ясно да се посочи, че правата на защитата винаги следва да бъдат зачитани.

Съветът прикани работната група да продължи работата си по проекта за директива в контекста на насоките, предоставени от Съвета, за да може да се постигне общ подход през декември 2014 г.

Комисията представи предложението си на 27 ноември 2013 г. ([17621/13](#)).

Взаимно признаване на официални документи

Съветът проведе ориентационен дебат по проекта за регламент за насърчаване на свободното движение на гражданите и предприятията чрез опростяване на изискванията за представяне на някои официални документи в Европейския съюз.

Дебатът се съсредоточи върху три въпроса: първият се отнася до стандартните удостоверения, вторият — до член 18 (връзката между бъдещия регламент и други инструменти), и третият — до използването в бъдеще на електронни средства за обмен на информация между държавите членки ([13566/14](#)).

Председателството отбеляза изразените мнения, с цел да продължи обсъждането на това предложение.

Предложеният регламент има за цел да опрости процедурите за трансгранично използване и приемане на официални документи между държавите членки, с което да се допринесе за създаването на Европа на гражданите и добре функциониращ единен пазар за предприятията на ЕС.

В обхвата на предложението са включени издадените от органи на държавите членки официални документи, които имат формална доказателствена сила по отношение на раждане, смърт, име, брак, регистрирано партньорство, произход, осиновяване, местопребиваване, гражданство, национална принадлежност, недвижимо имущество, правен статут и представителство на дружество или друго предприятие, права на интелектуална собственост и липса на съдебно минало. Съгласно това предложение за регламент тези документи ще са освободени от всякакви форми на легализация и подобни формалности. От обхвата му са изключени документите, съставени от частни лица, и документи, издадени от органи на трети държави.

С предложението се въвеждат също многоезични стандартни удостоверения на ЕС за раждане, смърт, брак, регистрирано партньорство и правен статут и представителство на дружество или друг вид предприятие.

Комисията представи предложението си на 24 април 2013 г. ([9037/13](#)).

СМЕСЕН КОМИТЕТ

Работна група по въпросите на Средиземноморието

Комитетът беше информиран от Комисията, Frontex и EASO за последните новости във връзка с оперативните действия в контекста на Работната група по въпросите на Средиземноморието.

Вж. точката по тази тема по-горе.

Преработен план за действие на Гърция в областта на управлението на убежището и миграцията

Съветът отбеляза информацията относно изпълнението на преработения план за действие на Гърция в областта на убежището и миграцията.

Други въпроси

В рамките на тази точка комитетът беше информиран за актуалното състояние на редица законодателни предложения, сред които:

- проекта за регламент относно преработения Визов кодекс на Съюза;
- проекта за директива относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от компетентните органи за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказателни санкции и относно свободното движение на такива данни.

Комитетът отбеляза информацията от делегацията на Обединеното кралство относно прилагането на член 10 от Протокол № 36 към Договорите.

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

Доклад на COSI

Съветът представи на Европейския парламент и на националните парламенти доклада за работата на постоянния комитет за оперативно сътрудничество в областта на вътрешната сигурност (COSI) през периода януари 2013 г.—юни 2014 г.

Дейностите на COSI през отчетния период бяха съсредоточени главно върху изпълнението на първите две години от цикъла на политиката на ЕС (2012—2013 г.) и установяването и изпълнението на следващия цикъл (2014—2017 г.).

През 2010 г. Съветът реши да установи многогодишен цикъл на политиката ([15358/10](#)) за борба с тежката международна и организирана престъпност, за да се бори последователно и методично с най-важните заплахи от престъпления чрез подобро сътрудничество между компетентните служби на държавите членки, институциите и агенциите на ЕС, както и съответните трети държави и организации.

База данни за откраднати и изгубени документи за пътуване

Съветът прие заключения за по-добро използване на базата данни на Интерпол относно откраднати или изчезнали документи за пътуване ([13525/14](#)), която в момента съдържа около 43 милиона записа от 163 страни, в това число 28 милиона записа от държавите — членки на ЕС.

Работни споразумения между CEPOL и бившата югославска република Македония

Съветът одобри работното споразумение между Европейския полицейски колеж (CEPOL) и Министерството на вътрешните работи на бившата югославска република Македония ([12640/1/14 REV 1](#)) относно курсовете за обучение за полицаи, които имат за цел повишаване на ефикасността на правоприлагащите органи в борбата им срещу трансграничната престъпност, в съответствие с Решение 2005/681/ПВР за създаване на Европейски полицейски колеж¹.

¹ ОВ L 256, 1.10.2005 г., стр. 63.

Работни споразумения между CEPOL и Босна и Херцеговина

Съветът одобри работното споразумение между Европейския полицейски колеж (CEPOL) и Министерството на сигурността на Босна и Херцеговина (12639/14) относно курсовете за обучение за полицаи, които имат за цел повишаване на ефикасността на правоприлагащите органи в борбата им срещу трансграничната престъпност, в съответствие с Решение 2005/681/ПВР за създаване на Европейски полицейски колеж².

Способност за управление на риска

Съветът одобри заключенията относно способността за управление на риска ([13375/14](#)), която е определена в Решение № 1313/2013 относно Механизъм за гражданска защита на Съюза³ като способността на държава членка или нейните региони за ограничаване, адаптиране или смекчаване на рисковете (въздействието и вероятността за възникването на бедствие).⁴

Автоматизиран обмен на данни с Малта за регистрацията на превозните средства

Съветът прие решение за започване на автоматизиран обмен на данни по отношение на данни за регистрацията на превозните средства в Малта ([13056/14](#)). Заключение от процедурата за оценка, която се изисква с Решение 2008/616/ПВР (*ОВ L 210, 6.8.2008 г., стр. 12*), беше, че Република Малта е изпълнила изцяло общите разпоредби за защита на данните и следователно има право да получава и предоставя лични данни, считано от датата на влизане в сила на решението.

Отчети на Sisnet за финансовата 2013 г.

Генералният секретариат на Съвета изготви отчета за приходите и разходите и финансовия баланс на Sisnet след извършения от Сметната палата одит на отчетите.

Белгия, Дания, Германия, Гърция, Испания, Франция, Италия, Люксембург, Нидерландия, Австрия, Португалия, Финландия и Швеция, както и Исландия и Норвегия, заседаващи в рамките на Съвета, освободиха от отговорност генералния секретар във връзка с изпълнението на бюджета на Sisnet за 2013 година в съответствие с Решение 2000/265/ЕО на Съвета⁵ за съставяне на финансов регламент, уреждащ бюджетните аспекти на управлението от страна на заместник генералния секретар на Съвета, на сключени от него, в качеството му на представител на определени държави членки договори, свързани с изграждането и функционирането на комуникационната инфраструктура на Шенгенското пространство — Sisnet.

² ОВ L 256, 1.10.2005 г., стр. 63.

³ ОВ L 347, 20.12.2013, р. 924.

⁴ Вж. също: Насоки за оценка на риска и картографиране за целите на управлението на бедствия ([17833/10](#)).

⁵ ОВ L 85, 6.4.2000 г., стр. 12.

Производство по несъстоятелност

Съветът договори общ подход по предложението за регламент за изменение на Регламент (ЕО) № 1346/2000 на Съвета относно производството по несъстоятелност ([13276/14](#)). Този общ подход включва съображенията на проекта за регламент и приложенията към него и заедно с общия подход от юни 2014 г. ([10284/14](#)) ще съставлява основата на преговорите с Европейския парламент с цел постигането на съгласие по окончателния текст на регламента.

Предложеният регламент цели да направи трансграничните производства по несъстоятелност по-ефективни и ефикасни, така че да се гарантират безпрепятственото функциониране на вътрешния пазар и устойчивостта му на икономически кризи. Тази цел съответства на настоящите политически приоритети на Европейския съюз за насърчаване на икономическото възстановяване и устойчивия растеж, за увеличаване на инвестициите и запазване на заетостта, както е посочено в стратегията „Европа 2020“, и за гарантиране на безпрепятственото развитие и оцеляването на предприятията, както е посочено в инициативата в подкрепа на малките и средните предприятия Small Business Act.

Освен това предложеният регламент ще приведе сега действащия регламент за производството по несъстоятелност в съответствие с промените в националните закони в тази област, въведени след влизането му в сила през 2002 г.

Предложението беше представено от Комисията през декември 2012 г. ([17883/12](#)).

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

ЕС—Западни Балкани — Преференциални правила за произход

Съветът прие решения, насочени към замяна на настоящите правила за произход, съдържащи се в споразуменията за стабилизиране и асоцииране с Албания ([9971/14](#)), Черна гора ([12028/1/14 REV 1](#)), Сърбия ([12029/14](#)) и бившата югославска република Македония ([9953/14](#)), с правилата за произход на Регионалната конвенция за паневросредиземноморските преференциални правила за произход.

Тази конвенция има за цел да замени протоколите относно правилата за произход, които са в сила между държавите от паневросредиземноморската зона, в това число страните от Западните Балкани, с единен правен акт.

За повече информация вж. съобщение за печата [PRES/12/135 26/03/2012](#).

СЪТРУДНИЧЕСТВО ЗА РАЗВИТИЕ

Център за развитие на предприятията

Съветът одобри позицията на ЕС в рамките на Комитета на посланиците АКТЬ—ЕС по отношение на закриването на Центъра за развитие на предприятията (ЦРП). ЕС ще подкрепи даването на изпълнителния съвет на ЦРП на правомощия да предприеме всички необходими мерки за закриване по установения ред на ЦРП до 31 декември 2016 г. ЦРП беше създаден в рамката на партньорството между ЕС и Групата на държавите от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн.

Споразумение за търговия, развитие и сътрудничество с Република Южна Африка

Съветът одобри подписването и временното прилагане на допълнителния протокол към Споразумението за търговия, развитие и сътрудничество с Република Южна Африка, за да се вземе предвид присъединяването на Хърватия към ЕС.
